

<p style="text-align: center;"><b>ACCORDO DI NON DIVULGAZIONE</b></p> <p>Mosca <span style="float: right;">mercoledì 14 febbraio 2018</span></p>	<p style="text-align: center;"><b>СОГЛАШЕНИЕ О НЕРАЗГЛАШЕНИИ ИНФОРМАЦИИ</b></p> <p>г. Москва <span style="float: right;">среда, 14 февраля 2018 г.</span></p>
<p><b>"EXPRIMERE"</b> srl, persona giuridica organizzata in conformità alle leggi della Federazione Russa avente sede legale in: Federazione Russa, città di Mosca. C.a.p. 107113, piazza Sokol'nicheskaja 4A, IV/B (nel seguito denominate "Parte 1"), rappresentata dal sign. Sferrino Pietro, in qualità di Direttore Generale; e</p>	<p>ООО «<b>ЭКСПРИМЭРЭ</b>», созданным в соответствии с законодательством Российской Федерации, зарегистрированное по адресу: 107113, г. Москва, Сокольническая площадь, д. 4А, пом. IV, комн. 34 (в дальнейшем именуемый «Сторона 1»), в лице Сферино Пьетро, действующего в качестве Генерального директора; и</p>
<p>_____ , persona giuridica organizzata in conformità alle leggi della _____ avente sede legale in: _____ (nel seguito denominate "Parte 2"), rappresentata dal sign. _____, in qualità di _____ . (La parte 1" e "la parte 2" possono nel presente Accordo essere indicate in modo diverso come "la Parte" o, congiuntamente, come "le Parti"), hanno convenuto che:</p>	<p>_____ созданным в соответствии с законодательством _____, зарегистрированное по адресу _____ (в дальнейшем именуемый «Сторона 2»), в лице _____, действующего в качестве _____. (Сторона 1 и Сторона 2 могут именоваться в настоящем Соглашении по отдельности как «Сторона», а совместно как «Стороны»), договорились о нижеследующем:</p>
<p>1. Le Parti riconoscono che qualsiasi informazione comunicata alla Parte 2 tramite un qualsiasi tipo di mezzo di comunicazione; inclusi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- condizioni e termini contrattuali: prezzo, tempo, indirizzo, controparti e simili;</li> <li>- informazioni contabili e fiscali;</li> <li>- termini dei contratti di lavoro firmati dalla Parte 1 e dati personali dei Dipendenti;</li> <li>- informazioni di marketing;</li> <li>- informazioni aziendali, dati sui fondatori, azioni e partecipazioni;</li> <li>- e ogni altra informazione il cui valore reale e/o potenziale dipende dalla sua riservatezza;</li> </ul> <p>deve essere trattata con completa riservatezza. Le informazioni risultanti dall'attività delle parti devono quindi essere classificate come informazioni riservate.</p> <p>2. La riservatezza delle informazioni comprende quanto segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- divieto di trasferire informazioni riservate a terzi senza espressa indicazione della Parte 1;</li> <li>- divieto di trasferire informazioni riservate ad altro personale della stessa Parte 1, la cui funzione lavorativa non preveda l'accesso a tale tipo di informazioni senza espressa indicazione della parte 1;</li> <li>- proibizione di copia e/o stampa non autorizzata delle informazioni, incluso l'uso a fini privati e/o personali;</li> <li>- le informazioni riservate devono essere gestite correttamente al fine di escludere la possibilità di accesso di persone non autorizzate a tali informazioni. La Parte 2 non deve mai collocare i documenti contenenti informazioni riservate in cartelle elettroniche a cui possano accedere persone non autorizzate. Allo stesso modo non deve essere concesso accesso a bozze di lavoro o esemplari ridondanti che devono essere quindi distrutti.</li> <li>- informare la Parte 1 in merito a qualsiasi azione di qualsiasi individuo finalizzata a ricevere e/o a trasferire informazioni riservate in maniera non autorizzata.</li> </ul> <p>3. La Parte 2 accetta che il personale di sicurezza della Parte 1 sia autorizzato a controllare le azioni della Parte 2, al fine di valutare il rispetto dei requisiti di riservatezza, agendo comunque nei limiti della legge della Federazione Russa.</p>	<p>1. Стороны признают, что любая информация, ставшая известной Стороне 2 и зафиксированная на любых видах носителей, в том числе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- условия заключенных договоров (контрактов): цены, сроки, адреса, контрагенты, иные условия;</li> <li>- бухгалтерская и налоговая информация;</li> <li>- условия трудовых договоров заключенных Стороной 1, личные данные иных работников;</li> <li>- маркетинговая информация;</li> <li>- корпоративная информация, сведения об учредителях, долях участия и аффилированных лицах;</li> <li>- любая иная информация, обладающая действительной или потенциальной ценностью в силу ее неизвестности другим лицам; обладает режимом конфиденциальности. К конфиденциальной информации относится, в том числе, информация, являющаяся результатом взаимодействия Сторон.</li> </ul> <p>2. Режим конфиденциальности информации включает в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- запрет на передачу конфиденциальной информации третьим лицам без прямого указания Стороны 1;</li> <li>- запрет на передачу конфиденциальной информации иным сотрудникам Стороны 1, трудовая функция которых не предполагает доступ к соответствующей информации, без прямого указания Стороны 1;</li> <li>- запрет на несанкционированное копирование и распечатку информации, в том числе для личного пользования;</li> <li>- организацию работы с конфиденциальной информацией, которая исключает возможность доступа к ней неуполномоченных лиц. Сторона 2 обязана следить за тем, чтобы документы, содержащие конфиденциальную информацию, не были размещены в электронном виде в папках, к которым имеют доступ лица, неуполномоченные на получение доступа к конфиденциальной информации, а также за тем, чтобы черновики и лишние экземпляры таких документов были уничтожены.</li> <li>- обязанность проинформировать Сторону 1 о любых замеченных действиях любых лиц направленных на несанкционированное получение либо передачу конфиденциальной информации.</li> </ul> <p>3. Сторона 2 выражает согласие с тем, что служба безопасности Стороны 1 вправе контролировать действия Стороны 2 с целью оценки их соответствия режиму конфиденциальности, руководствуясь при этом законодательством Российской Федерации.</p>
<p>IN NOME E PER CONTO DELLA PARTE 1: «<b>EXPRIMERE</b>» Ltd, Direttore Generale: Mr. Pietro Sferrino</p> <p style="text-align: right;">Timbro della società</p>	<p>ЗА И ОТ ИМЕНИ СТОРОНЫ 1: ООО «<b>ЭКСПРИМЭРЭ</b>», Генеральный директор: г-н. Пьетро Сферино</p> <p style="text-align: right;">М.П.</p>
<p>PER CONTO DELLA PARTE 2: «<b>DENOMINAZIONE DELL'AZIENDA</b>» Direttore Generale (o responsabile): XX XXXXXX XXXXXX</p> <p style="text-align: right;">Timbro della società</p>	<p>СТОРОНА 2: «<b>COMPANY NAME</b>» Генеральный директор: XX XXXXXX XXXXXX</p> <p style="text-align: right;">М.П.</p>